



Dampfbremsfolie

DE 200 µm zum Schutz von Laminatboden, Fertigparkett, Kork- bzw. Linoleumparkett vor aufsteigender Feuchtigkeit bei Verlegung auf mineralischem Untergrund. Für Fußbodenheizung geeignet.

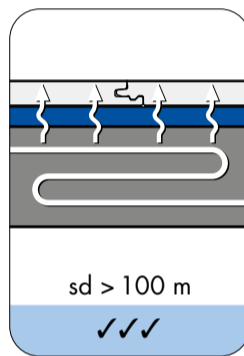
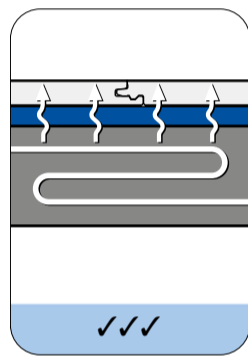
✓✓✓ hervorragend ✓✓ gut ✓ bedingt

GB Vapour barrier film
A 200 µm film to protect laminate floors, pre-finished parquets, cork and linoleum parquet against rising humidity when laid on a mineral base. Suitable for underfloor heating.

✓✓✓ outstanding ✓✓ good ✓ limited suitability



15,0 m²



FR Film pare-vapeur
200 µm pour la protection des sols stratifiés, parquets flottants et parquets en liège ou en linoléum contre les remontées d'humidité, en cas de pose sur un support minéral. Compatible avec les systèmes de chauffage au sol.

✓✓✓ exceptionnel ✓✓ bon ✓ correct

ES Lámina cortavapor
200 µm para proteger suelos laminados, parqué de paneles, parqué de corcho o de linóleo de la humedad creciente en colocaciones sobre un subsuelo mineral. Apto para sistemas de calefacción por suelo radiante.

✓✓✓ excelente ✓✓ bueno ✓ limitado

IT Barriera antivapore
200 µm di spessore, per la protezione di pavimenti in laminato, parquet pronto, parquet in sughero o linoleum dall'umidità durante la posa su fondo minerale. Adatta per il riscaldamento a pavimento.

✓✓✓ eccellente ✓✓ buono ✓ scarso

FI Höyrinsulkukalvo
200 µm, suojaamaan laminaattilattiaa, valmisparketia, korkki- tai linoleumi-parketia ylöspäin nousevalta kosteudelta asennettaessa lattia mineraaliselle alustalle. Soveltuu käytettäväksi lattialämmityksen yhteydessä.

✓✓✓ erinomainen ✓✓ hyvä ✓ ehdollinen

DK Dampspærrefolie
200 µm til beskyttelse af laminatgulv, lamelparket, kork- eller linoleumparket mod opstigende fugt ved lægning på mineralsk underlag. Egnat til gulvopvarmning.

✓✓✓ fremragende ✓✓ god ✓ nogenlunde

SE Fuktspärrfolie
200 µm för laminatgolv, färdigparkett, kork- och linoleumparkett, som skydd mot uppstigande fuktighet vid matläggning på mineraloljerika underlag. Anpassad för golvvärme.

✓✓✓ enastående ✓✓ bra ✓ betingat

NO Dampbremsfolie
200 mikron for beskyttelse av laminatgulv, konstruert gulv, kork eller linoleum gulv fra stigende fuktighet under installasjonen mineral overflate. Passer for gulvvarme.

✓✓✓ svært bra ✓✓ bra ✓ avhengig

IS Rakavarnarfilma
200 µm, til varnar gólfum með lagskiptu gólfefni, tilbúnu parketi, kork- eða gólf-dúksparketi gegn rakauppstreymi þegar lagt er á undirlag úr steinefni. Hentar þar sem gólfhitun er.

✓✓✓ framúrskarandi ✓✓ gott ✓ með fyrirvara

EE Aurutõke
200 µm aurutõke laminaatpõranda, valmisparketi, kork- või linoleumpõranda kaitseks niiskuse eest nende paigaldamisel mineraalsele aluspinnale. Sobilik kasutamiseks koos põrandaküttega.

✓✓✓ suurepärane ✓✓ hea ✓ tinglik

HR Folija za zaustavljanje pare
200 µm za zaštitu podova od laminata, gotovog parketa, plute odn. linoleumskog parketa od uzlazne vlage u slučaju polaganja na mineralnu podlogu. Prikladno za podno grijanje.

✓✓✓ izvrsno ✓✓ dobro ✓ uvjetno

RS Paroizolaciona folija
200 µm za zaštitu podova od laminata, gotovog parketa, plute i linoleuma od povećane vlage pri postavljanju na mineralnoj podnoj podlozi. Pogodna za podno grejanje.

✓✓✓ izuzetno ✓✓ dobro ✓ služiti

SI Parozaporna folija
200 µm za zaščito laminatnih in parketnih tal ter talnih oblog iz plute oz. linoleja pred vlago, ki je prisotna, če talne obloge položite na mineralno podlago. Primerno za tla s talnim ogrevanjem.

✓✓✓ izvrstna ✓✓ odlična ✓ kvalificirana

CZ Parozábrana
200 µm pro ochranu laminátových podlah, parketových palubek, korkových a linoleových parket před vztlínající vlhkostí při pokládce na minerální podklad. Vhodná pro instalace s podlahovým topením.

✓✓✓ vynikající ✓✓ dobré ✓ podmínečné

HU Párazékező fólia
A 200 µm vastagságú fólia laminált padlók, készparketta, parafa vagy linóleum parketta ásványi aljzatra törtendő lerakáskor fellépő nedvesség elleni védelemre szolgál. Padlófűtés esetén is használható.

✓✓✓ kitűnő ✓✓ jó ✓ feltételeesen megfelel

BG Фолио за защита срещу пари
200 µm за защита на подов ламинат, готов паркет, корков паркет или паркет от линолеум срещу остатъчна влага при полагане върху минерална основа. Подходящо за подово отопление.

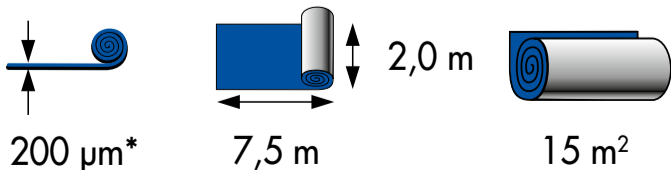
✓✓✓ отлично ✓✓ добро ✓ условно

TR Nem bariyeri
200 µm olup, mineral zemin üzerine döşenen laminat parke, hazır parke, mantar ve müşamba yer döşemelerinin, zeminden gelen neme karşı korumak içindir. Yerden ısıtma için uygundur.

✓✓✓ mükemmel ✓✓ iyi ✓ göreceli



* in Anlehnung an den Gesamtverband Kunststoffverarbeitende Industrie e.V.



www.add2-flooring.com

Kronoflooring GmbH
Mühlbacher Straße 1 / D-01561 Lampertswalde/Dresden

Phone: +49 3522 / 33-30
Fax: +49 3522 / 33-399

- DE Verlegehinweise:** PE-Folie (nur auf mineralischen Böden, z.B. Estrich, erforderlich) auf trockenem und sauberem Untergrund über die gesamte Raumbreite auslegen. An den Wänden 15 cm hochziehen. Die einzelnen Bahnen ca. 10 bis 20 cm überlappen lassen und mit Klebeband verkleben. Darauf weitere Trittschalldämmung und dann den Boden nach Herstellerangaben verlegen. Nach Montage der Leisten Folie oben bündig abschneiden.
- GB Laying instructions:** Roll out the PE film (only required on mineral floors, e.g. concrete floor screed) on a dry and clean base, over the full width of the room. Run up the walls to a height of 15 cm. Allow the individual strips to overlap by 10–20 cm, and tape together using adhesive tape. Then lay additional impact sound insulation over this, before laying the floor in accordance with the manufacturer's instructions. After fitting the flooring strips, cut off the film flush with the upper surface.
- FR Instructions de pose:** Étaler le film PE (nécessaire uniquement sur les supports minéraux, comme les chapes de ciment) sur une surface sèche et propre, sur toute la largeur de la pièce. Faire remonter le film de 15 cm le long des murs. Faire chevaucher les lés sur environ 10 à 20 cm et les fixer avec du ruban adhésif. Poser ensuite l'isolation phonique et le revêtement de sol du fabricant. Après la pose, couper les lés de film qui dépassent au ras des plinthes.
- ES Consejos de colocación:** Colocar la lámina PE (únicamente sobre suelos minerales, p. ej. pavimento) sobre un sub-suelo seco y limpio por todo lo ancho de la sala. Junto a las paredes, levantar 15 cm. Dejar que las tiras se solapen entre 10 y 20 cm y pegarlas con cinta adhesiva. Colocar encima aislamiento acústico y, después, colocar el suelo según las indicaciones del fabricante. Tras el montaje de los zócalos, cortar la lámina al ras por la parte superior.
- IT Istruzioni per la posa:** Stendere la pellicola in PE (necessaria solo su fondi minerali, per es. massetto) sull'intera superficie della stanza, su fondo pulito e asciutto. Applicare sulle pareti fino a un'altezza di 15 cm. Sovrapporre le singole strisce epr circa 10–20 cm e incollarle con nastro adesivo. Quindi posare l'isolamento anticalpestio e il pavimento secondo le indicazioni del produttore. Dopo la posa dei listelli ritagliare a filo la pellicola.
- FI Asennusohjeet:** Levitä PE-kalvo (tarvitaan vain mineraalisella alustalla, esim. lattabetoni) kuivalle ja puhtaalle alustalle koko tilan leveydelle. Vedä seinille 15 cm:n korkeudelle. Aseta yksittäiset kaistat siten, että ne ovat noin 10–20 cm päällekkäin, ja teippaa saumat. Asenna päälle lisäksi askeläänieristys ja sen jälkeen lattia valmistajan ohjeiden mukaan. Leikkaa jalkalistojen asennuksen jälkeen kalvo listojen yläpuolelta.
- DK Læggeanvisninger:** PE-folien (kræves kun på mineralsk underlag, f.eks. støbte gulve) lægges på et tørt og rent underlag i hele gulvets bredde. Trækkes 15 cm op ad væggene. Lad banerne overlappe – ca. 10–20 cm – og klæb dem sammen med klæbeband. Derefter lægges yderligere trinlyddæmpning og til sidst gulvet efter producentens anvisninger. Efter monteringen af listerne skæres folien af foroven, så den flugter med listerne.
- SE Tillvägagångssätt:** PE-folien (behövs endast på mineraloljerika golv, som t.ex. Estrich) läggs ut på det torra och rena underlaget över hela rummets bredd. Den dras upp 15 cm på väggarna. De enskilda våderna ska överlappa varandra cirka 10–20 cm och tejpas sedan fast mot varandra. Därefter inläggs ytterligare stegdämpning och till sist golvmattan enligt tillverkarens anvisningar. Efter monteringen av golvlistor samlas överbliven folie ihop i en bunt och skärs av.
- NO Installasjonsinstruksjoner:** PE film lå på tørr og ren overflate over hele bredden av rommet (bare på mineraljord, f.eks. avretter, kreves). 15 cm høye tegn på veggene. Det enkelte sporet skal ha ca. 10 til 20 cm overlapping og festes med tape. Det skal lydisoleres og deretter skal gulvet installeres av produsenten. Avskåret i følge toppen til monteringen av foliestrimlene.
- IS Leiðbeiningar við lögn:** Leggið PE-filmuna (eingöngu nauðsynleg á steingólf, t.d. samskeytalaus gólf) á allan flötinn sem skal vera þurr og hreinn. Látið filmuna ná 15 sm upp á vegg. Skörun filmurenninga skal nema u.þ.b. 10 til 20 sm og þeir límdir saman með límband. Ofan á það kemur hljóðeinangrun og síðan er gólfíð lagt samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda. Þegar gengið hefur verið frá listum er filman skorin þannig að nemi við brún lista.
- EE Paigaldusjuhend:** laotage PE-kile (vajalik ainult mineraalsetel aluspindadel, nt tasandusmaterjal) kogu ruumi laises kuivale ja puhtale aluspinnale. Seinad katke 15 cm kõrguselt. Asetage üksikud paanid nii, et omavaheline kattepind oleks 10 kuni 20 cm ja kinnitage paanid kleelindiga. Asetage kilele heliisolatsioon ja paigaldage pörand vastavalt tootja juhiste. Pärast liistude paigaldamist lõigake üleliigne kile ära.
- HR Upute za polaganje:** PE foliju (potrebna samo na mineralnim podovima, npr. estrih) položiti na suhu i čistu podlogu cijelom širinom prostorije. Na zidovima ju povucite 15 cm prema gore. Pojedinačne trake pustite da se preklapaju oko 10 do 20 cm i zalijepite ih ljepljivom trakom. Na to stavite dodatnu izolaciju od širenja buke od hodanja u susjedne prostorije, a zatim pod položite u skladu s podacima proizvođača. Nakon montaže letvica, foliju odrežite tako da s gornje strane bude poravnata.
- RS Uputstvo za postavljanje:** PE foliju (potrebna samo na mineralnim podnim podlogama, kao što je npr. cementna košuljica – estrih) postaviti na suhu i čistu podlogu po celoj širini prostorije. Pored zidova je treba postaviti izdignuto za 15 cm. Trake širine 10 do 20 cm treba preklapati i zalepiti ljepljivom trakom. Preko ove izolacija se postavlja zvučna izolacija, a zatim „gornji“ pod vodeći računa o podacima proizvođača. Nakon montaže lajsni odseći višak folije do nivoa lajsne.
- SI Navodila za polaganje:** PE-folijo položite po celotni širini prostora na suho in čisto podlago (potrebno le v primeru mineralne talne podlage, kot je estrih). Folija naj na stenah sega 15 cm visoko. Posamezni trakovi folije naj se prekrivajo približno 10–20 cm, zalepite pa jih z lepilnim trakom. Na to folijo položite dodatno izolacijo pohodnega hrupa in nato talno oblogo, pri tem pa upoštevajte navodila izdelovalca. Ko pritrdite letvice, folijo zgoraj odrežite v liniji z letvicami.
- CZ Pokyny pro pokládku:** Rozložte PE folii (nutná pouze pro minerální podlahy, např. mazaninu) na suchý a čistý podklad přes celou šířku místnosti. U stěn vytáhněte 15 cm do výšky. Jednotlivé pásy pokládejte s přesahem 10 až 20 cm a slepte lepicí páskou. Na tuto folii položte další izolaci proti kročejovému hluku a pak položte podlahu podle pokynů výrobce. Po namontování lišt folii nahoře pečlivě ořízněte.
- HU Lerakással kapcsolatos tudnivalók:** Terítsük le a PE-fóliát (erre csak ásványi aljzatok, pl. esztrich esetén van szükség) a száraz, tiszta aljzatra a burkolandó helyiség teljes szélességében. A falaknál húzzuk fel 15 cm magasságba. Az egyes csíkokat ragasztószalaggal rögzítsük úgy, hogy körülbelül 10–20 cm-es átfedés legyen közöttük. Ezt követően sor kerülhet a további lépészaj-csökkentő réteg(ek), majd a padlóburkolat lerakására a gyártó utasításainak megfelelően. A lécek felrakását követően a fóliát felül vágjuk le egyenletesre.
- BG Инструкции за полагане:** Положете полиетиленовото фолио (необходимо е само върху минерални подове, напр. замазка) върху сухата и чиста основа на пода по цялата ширина на помещението. Покрай стените изтеглете 15 см. нагоре. Припокрийте отделните ленти фолио около 10–20 см. и ги залепете с лента за запяване. Отгоре положете допълнителна шумоизолация и накрая подовата настилка съгласно указанията на производителя. След монтажа на лайсните подравнете фолиото отгоре.
- TR Döşeme talimatları:** PE-Folyoyu (sadece mineral zemin için gerekli, ör. şap) kuru ve temiz zemine, mekanın tüm genişliği boyunca yayın. Duvarlarla birleştiği yerde 15 cm. fazlalık bırakın. Ayır ayrı parçaları, birleşme yerlerinde 10 ila 20 cm. üst üste getirin ve bantla yapıştırın. Daha sonra ses yalıtım malzemesini ve döşemeyi üreticinin açıklamalarına göre döşeyin. Şerit folyonun uygulanmasından sonra kalan kenarları keserek düzeltin.